

NUMBERS

74 million

In 2013, China Customs officers impounded 74+ million trademark infringement goods...

7400 万件

2013年中国海关扣留侵犯商标专用权货物7400多万件,约占海关扣留的侵权货物总数的98%...

3,635

Approved by SIPO, Nantong Home Textile IP Protection Center, China's first IP protection center of this kind was on operation on Jan.19, 2013...

3635 起

2013年1月19日,经过中国国家知识产权局批准,中国首家家纺产业快速维权机构——南通家纺维权中心挂牌运行...

300 million yuan

Recently, RuiChuang Patent Operation Fund, the first fund of its kind for patent operation and technology transfer...

3 亿元

近日,中国首支专注于专利运营和技术转移的基金——睿创专利运营基金在北京中关村宣告成立...

2,463

In the first quarter of this year, Guangxi Zhuang Autonomous Region filed 2,463 invention applications...

2463 件

2014年第一季度,广西壮族自治区提交发明专利申请2463件,排全国第15位...

30,000

In 2013, Shenyang representative office of SIPO received 30,517 patent applications, 30,356 of which were e-filings...

3 万件

2013年,中国国家知识产权局专利局沈阳代办处共受理专利申请3.0517万件,首次突破3万件大关...

A rise in public levels of satisfaction with Chinese IP protection

中国公布 2013 年度知识产权保护社会满意度调查结果——

满意度:小幅增长仍有提升空间

(by Li Qun/Jiang Boping)

本报记者 李群 姜伯平

日前,由中国专利保护协会、中华商标协会、中国版权协会联合北京美兰德信息公司组建的课题组,发布了2013年度知识产权保护社会满意度调查结果...

“满意度的提高是对中国知识产权保护力度逐年加强的一种肯定,比较符合当前现实。”中国科学院大学法律与知识产权系主任李顺德在接受本报记者采访时表示...

此次满意度调查结果显示,地方政府知识产权保护工作成效明显,特别是地方政府对知识产权保护工作重视程度的满意度比去年增长5.12分...

新的激励,加大对研发中心的投入,引进硅谷的发展模式,吸引更多的高端人才,孕育强大的创新文化……要想得到中国未来是否能成为顶级创新者的肯定的回答,中国还需要在这些有助创新的“软件”上下功夫。



Alibaba's growth highlights the challenge for Chinese brands. Though several Chinese companies list on US exchanges without doing much business there...



创新的良好氛围,极大地增强了我们知识产权权利人的信心。”比亚迪股份有限公司中央研究院院长宫清在接受本报记者采访时谈了自己的切身感受。

实际上,中国已经在知识产权保护方面开展了大量卓有成效的工作。据介绍,2013年,中国国家知识产权局组织开展“护航”专项行动,大力打击涉及民生、重大项目等领域的专利侵权以及假冒专利行为...

“这些数字从一个方面说明了中国打击侵权行为的决心,但也说明执法工作还需加强。”李顺德说,“知识产权保护有长期性也有复杂性,面临着广泛的挑战。我们要在加大知识产权宣传力度的同时,对执法中存在的问题认真分析,吸取、消化经验教训,加大执法人员队伍建设,使执法工作真正在基层落地,让社会各界对知识产权保护工作更为满意。”

同比增长101.4%,其中专利侵权纠纷4684件;共查处假冒专利案件1.1171万件,办案总量1.6227万件,同比增长79.8%。

“这些数字从一个方面说明了中国打击侵权行为的决心,但也说明执法工作还需加强。”李顺德说,“知识产权保护有长期性也有复杂性,面临着广泛的挑战。我们要在加大知识产权宣传力度的同时,对执法中存在的问题认真分析,吸取、消化经验教训,加大执法人员队伍建设,使执法工作真正在基层落地,让社会各界对知识产权保护工作更为满意。”

China's IP in foreign eyes

From the data that the WIPO presented, we know that China is becoming a top innovator in an absolute sense, particularly in digital communication and technology. However, it's still catching up in creating brands...

从世界知识产权组织提供的数据,我们知道中国已经走在成为一个顶级创新者的路上,特别是在数字通信和技术领域。尽管如此,中国仍然需要在品牌塑造上加信努力...

EXPRESS

Gates combats brand free riding

盖茨公司阻击他人“傍名牌”

As a large manufacturer of power transmission belts and auto parts, Gates Corporation found that the opposed trademark was visually similar to "GATER", then filed an objection to the Trademark Review and Adjudication Board (TRAB) in July, 2011...

然而,像其他成功品牌一样,盖茨公司也曾遭受不少针对其商标的“傍名牌”行为,其中包括一些恶意注册相同或近似商标,为其侵权商标披上“合法”的外衣的行为。

2011年4月,浙江省三门三珠传动带厂向其在工业和汽车领域的客户提供了品质卓越的产品。盖茨公司非常重视商标保护,第1065493号“GATER”商标(下称“GATER”商标)和第1518931号“GATES”商标(下称“GATES”商标)是其重要商标...

(hereinafter referred to as opposed trademark). Gates Corporation found that the opposed trademark was visually similar to "GATER", then filed an objection to the Trademark Review and Adjudication Board (TRAB) in July, 2011...

In 2013, Sanmensanzhu Adhesive Tape Manufacturer applied for a review to TRAB, claimed that the opposed trademark was designed originally and was not same or similar to "GATER"; the opposed trademark would not lead to consumer confusion, nor damage Gates Corporation's antecedent rights...

TRAB held that, based on the opinions and evidences presented by Gates Corporation, the significant parts of the opposed trademark was visually similar to "GATER"(certified on Class 7 power transmission belts, not including vehicle engine transmission belts, July 1997) and "GATES"(certified on Class 7 couplings, February 2001); customers could not tell the differences under general care...

作为大型动力传动带及汽车配件制造商,美国盖茨公司向其工业和汽车领域的客户提供了品质卓越的产品。盖茨公司非常重视商标保护,第1065493号“GATER”商标(下称“GATER”商标)和第1518931号“GATES”商标(下称“GATES”商标)是其重要商标。盖茨公司积极采取行动维护其品牌和消费者的利益。

同其他成功品牌一样,盖茨公司也曾遭受不少针对其商标的“傍名牌”行为,其中包括一些恶意注册相同或近似商标,为其侵权商标披上“合法”的外衣的行为。2011年4月,浙江省三门三珠传动带厂向其在工业和汽车领域的客户提供了品质卓越的产品。盖茨公司非常重视商标保护,第1065493号“GATER”商标(下称“GATER”商标)和第1518931号“GATES”商标(下称“GATES”商标)是其重要商标...

阿里巴巴的成长凸显了中国品牌面临的机遇和挑战。虽然在美上市的中国公司还没有做出多少令人瞩目的举动,阿里巴巴却已经成为国际知名的B2B交易平台。如果阿里巴巴继续取得成功,则很可能成为中国品牌国际化新浪潮的领路人。“下一个中国大品牌来了吗?”,知识产权管理)

阿里巴巴的成长凸显了中国品牌面临的机遇和挑战。虽然在美上市的中国公司还没有做出多少令人瞩目的举动,阿里巴巴却已经成为国际知名的B2B交易平台。如果阿里巴巴继续取得成功,则很可能成为中国品牌国际化新浪潮的领路人。“下一个中国大品牌来了吗?”,知识产权管理)

随后,三门三珠传动带厂于2013年初向国家工商行政管理总局商标评审委员会(下称商评委)申请复审。三门三珠传动带厂称,被异议商标与“GATER”商标在视觉上十分相似,遂于2011年7月提出异议。后国家工商行政管理总局商标局裁定对被异议商标不予核准注册。

2014年1月,商评委针对三门三珠传动带厂提出的复审申请作出异议复审裁定,对被异议商标不予核准注册。

商评委认为,根据盖茨公司提交的意见和证据,被异议商标中显著识

别部分与盖茨公司于1997年7月注册在第7类动力传动带(不包括陆地车辆引擎传动带)等商品上的“GATER”商标,盖茨公司于2001年2月注册在第7类联轴节(发动机部件)等商品上的“GATES”商标在设计风格和视觉效果等方面存在相似之处,消费者在施以一般注意力的情况下难以将上述商标区分开来。同时,商评委认为,被异议商标指定使用的商品与盖茨公司引证的“GATER”和“GATES”商标核定使用商品在功能、用途等方面存在相同或近似之处。据此,商评委认定三门三珠传动带厂的主张不成立,对被异议商标不予核准注册。

商评委认为,根据盖茨公司提交的意见和证据,被异议商标中显著识

Table with 2 columns: Role and Name. Includes Translator Liu Peng, Executive Editor Xiang Li, etc.